

TRANSLAIT	Codification	Date création	N° Révision	Mise à jour	Page	Responsable
	P14000	08.05.2008	3	17.01.2011	1 - 1	DG

Umweltpolitik der Translait AG (ISO 14'001)

Ein Land misst seinen Erfolg an der Vitalität seiner Wirtschaft. Wirtschaftswachstum ist ein Garant für sozialen Frieden, die Finanzierung der Sozialversicherungen und Investitionen in Projekte, die für das Gemeinwohl notwendig sind.

Seit mehreren Jahren beschränkt sich die politische Welt nicht mehr nur auf diesen wirtschaftlichen Blickwinkel, sondern integriert, zu Recht, auch Überlegungen für den Respekt der Umwelt. Es gilt, ein Gleichgewicht zu finden zwischen dem Schutz der Umwelt und dem Wirtschaftswachstum. Um dieser Herausforderung gerecht zu werden, muss die Politik die Unternehmen an ihrem umweltpolitischen Ansatz beteiligen und die Unternehmen müssen die Umwelt als eines ihrer strategischen Ziele definieren. Diese Korrelation ist umso wichtiger, weil der Umweltschutzgedanke dem Management hilft, neue Lösungsansätze zu finden, die Kosten zu vermindern und die Effizienz der Produktionsmittel verbessern.

Wie viele andere Unternehmen engagiert sich Translait AG auf freiwilliger Basis für die Anliegen des Umweltschutzes und hat eine Konvention zur Beschränkung des CO₂ –Ausstosses unterschrieben, die kompatibel ist mit dem Engagement, das dem Bund gegenüber formuliert worden ist.

In meiner Eigenschaft als Generaldirektor der Translait AG erkläre ich den Umweltschutz als ein Hauptanliegen unseres Unternehmens und engagiere mich, auch in Zukunft, folgende Massnahmen zu ergreifen und ihre Wirksamkeit zu verbessern:

- Strikte Beachtung der Umweltschutznormen
- Sensibilisierung und Ausbildung des Personals für Themen, die den Umweltschutz betreffen
- Beherrschung der industriellen Prozesse im Hinblick auf die Gefährdung der Umwelt
- Verbesserung der Arbeitsmethoden unter dem Aspekt der Energieersparnis
- Stetige Verbesserung der Produktionsmittel zur Schonung der Energieressourcen

Ein Monitoringsystem sowie der Einsatz personeller Mittel und geeigneter Materialien kontrolliert die Anwendung diese Ziele.

Vincent Stucky



Generaldirektor